

NORSK



Barents Days

**BARENTS
SPEKTAKEL**

2011

KIRKENES

FEB 2-6

MIND THE MAP!

ONSDAG 2. FEB

12:00-17:50 Rica Arctic Hotel	Kirkeneskonferansen 2011 Politikk — Innovasjon — Energi/Industri — Logistikk i nordområdene. Arr: Sør-Varanger kommune (SVK), Det norske Barentssekretariatet og Kirkenes Næringshage	—
14:00 Thon Hotel	Åpning av kunstprosjektet NEWS av Ina Otzko Kuratert og produsert av Nordnorsk Kunstnersenter	—
18:00 Torget	ÅPNINGSSHOW Det tyske kompaniet Titanick presenterer Ild symfoni : en surrealistisk blanding av rytmer, flammer og maskineri! Åpning av Barents Spektakel / Barentsdagene 2011: Hennes Majestet Dronning Sonja , ordfører i Sør-Varanger Kommune Linda Beate Randal , kunstnerisk leder i Pikene på Broen Luba Kuzovnikova . Arr: Pikene på Broen	—
19:00 Fjellhallen	ARCTIC SCORE Storslått forestilling med Kimmo Pohjonen på trekkspill, Ragnhild Furebotten på fele, Alexey Arkhipovskiy på balalaika, mfl. Arr: Pikene på Broen	200
22:00 Ofelaš	Afterparty (fortsetter etter utstillingsåpning!) Time is up! RU, Lyophilized Music in Spray FR. Arr: Pikene på Broen	70
24:00 Gågata, Amfi Kirkenes, følg kartet. Oppmøte i Gågata	MIND THE MAP! Årets festivalutstilling setter søkelys på arktiske kart i endring, nye grenser, nye grenseavtaler. Kunstnere: Morten Traavik NO, Olga Kisseleva RU, Stefano Cagol IT. Åpning av utstillingen ved Utenriksminister Jonas Gahr Støre og grensekommissær Ivar M. Sakserud. H. M. Dronning Sonja vil være til stede. Kuratert og produsert av Pikene på Broen . Utstillingen står til 14. feb.	—
Amfi Kirkenes	Kunstutstillingen Surviving the Future . Kuratert av Jan-Erik Lundström. Produsert av Samisk Kunstnersenter	—

TORS DAG 3. FEB

08:30-12:00 Rica Arctic Hotel	Kirkeneskonferansen 2011 Politikk — Innovasjon — Energi/Industri — Logistikk i nordområdene.	—
12:00 Paviljongparken	Frost i nord: is- og snøskulpturer og fotografier med elever fra 8. klasse fra Kirkenes skole	—
14:00-17:00 Basen	FornyBarents En alternativ Kirkeneskonferanse for unge mennesker. Skal vi satse på petroleum, eller på de bærekraftige næringene? Arr: Natur og Ungdom	—
13:00-18:00 Torget	Barentsbasar Fra samisk duodji og norske pølser til russisk krystall!	—
17:00-17:30 Scene 2	Samovarteateret og Silesian Dance Theatre presenterer danseforestillingen COLD FISH. Nikolay Shchetnev og Anna Piotrowska	120
18:00-20:00 Ofelaš	TRANSBORDER CAFE Tema: Russia Tomorrow Med deltakelse av Kristian Åtland, Rune Rafaelsen, Charles Emerson og Geir Seljeseth. Polkabjørn & Kleine Heine — Nord-Europas beste jodlere, som har spilt for både konge og fillefrans. Arr: Pikene på Broen og Det norske Barentssekretariatet	50
21:00 Ofelaš	Dobbeltkonsert Alina Orlova LI — trespråklig indiestjerne. Casiokids NO — keyboard kompiser lager topp dansestemning. Arr: Pikene på Broen	250

FREDAG 4. FEB

10:00-18:00 Torget	Barentsbasar	—
09:00-17:00 Thon Hotel	Seminar VISIONARY ARCTIC Arktiske framtidsperspektiver. Et must for de som er interessert i samtidskunst, arkitektur og nytenkning. Futurolog Eirik Newth , diplomat Hans Wilhelm Longva , kunstner Lars Ramberg , arkitektene Sami Rintala , Jan Gunnar Skjeldsøy , Reiulf Ramstad , Ilya Mukosey , investor Arthur Buchardt , med flere. Språk: engelsk. Arr: Pikene på Broen og Barentsinstituttet	350
11:00 Fjellhallen	Konsert med Epnut Noylers og Erkki Frost . For barn fra barnehager og småskoletrinnet. Arr: SVK	—
18:00-20:00 Ofelaš	TRANSBORDER CAFE Talking North Forfatterne Morten Strøksnes , Arne O. Holm og Aslak Nore om flytting av grenser — fra delelinjer i havet til sjøruter, iskanter og arktiske nomader. Moderator — Morten Traavik . “ Sørområdesatsinga ” av Tromsø-poetene Sigbjørn Skåden og Morten Wintervold . Polkabjørn & Kleine Heine . Arr: Pikene på Broen	50
21:00 Fjellhallen	Dobbeltkonsert Odin Ramberg Orchestra (Kirkenes) Everything is Made in China — russisk indie post-rock. John Olav Nilsen & Gjengen — fengende bergensk gatepop. Arr: Pikene på Broen	370

LØRDAG 5. FEB

10:00-18:00	Barentsbasar på Torget	—
11:00-15:00 Samfundshuset	Flerkulturell Solfest Arr: Røde Kors, Frivilligsentralen, Flyktningetjenesten	—
12:00 Gågata	Sparkiade VM i spark for store og små! Arr: Butikkene i Sentrum	—
12:00-14:00 Gågata	Tzatski-petski Gateteater om klimaendringer for voksne og barn Arr: Natur og Ungdom, Priroda i Molodezh	—
12:00-13:00 13:30-14:30 Biblioteket, 3 etg.	Dukketeater for barn "Rødhette og Ulven" med dukketeatergruppen "Skazka"	—
13:00-15:00 Ofelaš	Åpent møte: Journalistikk på russisk og norsk. Arr: Barents Press Norge	—
14:00-14:30 Scene 2	Samovarteateret og Silesian Dance Theatre presenterer danseforestillingen COLD FISH	120
17:00 Sted - tba	There are places in our heads one can travel to En rocka Samtidsdans Opera i regi av den Berlin-baserte kunstnerduoen SpringerParker med operasanger og kolanordmann Lilly Jørstad , strykekvartett fra Island, koreograf Adrienne Hart og ballettdansere fra Musical Theatre of Karelia .	100
18:00-00:00 Barentshallen	KAOS Spektakel Vinterens beste party for ungdom i Barentsregionen! Musikk, dans, idrett, kafé og mye mer! Arr: Basen/ SVK, Barentshallen, Kirkenes videregående skole, MuFi, Pechenga kommune, Klatreklubben, mfl.	—
18:00-20:00 Ofelaš	TRANSBORDER CAFE Spektakel cocktail med Morten Traavik, Alexander Skliar & Alexander Belonosov, SpringerParker , mfl. Arr: Pikene på Broen	50
21:00 Fjellhallen	Dobbeltkonsert A Bigger Band (Kirkenes) Markscheider Kunst RU — energisk musikk som varmer! Datarock NO — et forrykende show i røde joggedresser. Arr: Pikene på Broen	370

SØNDAG 6. FEB

15:00-19:00

Barentsbadet

HADET PÅ BADET!

Arctic cocktails med levende musikk fra bassengscenen for store og små.

The Kor — en gjeng med nerder fra Murmansk serverer en underholdende blanding av musikk, teater og video.

Kråkesølv — skranglerock fra Bodø.

Arr: Pikene på Broen

100

/60

19:00

Kirkenes Kirke

Rockemusiker fra Inari **Tiina Sanila-Aikio** presenterer den skoltlesamiske sangtradisjonen "leu'dd".

"Requiem" av **Maurice Duruflé** fremføres av **Kirkenes kirkekor** & gode hjelpere, **Otto Christian Odland** (orgel), **Julie Brattli Steinvik** (mezzosopran), **Alexey Karpov** (baryton) og **Ørjan Grinstein** (cello).

Arr: Østsamisk museum og Sør-Varanger menighet

150

/100

FOR-FEST

BARENTS SPORTSDAGER 28.-30. JAN

Barentshallen,
Fjellhallen,
Barentsbadet,
Lillebanen,
Kirkenes
Stadion

Ungdom i vennskapelig kamp innenfor 7 ulike sportsgrener: **bryting, svømming, ishockey, badminton, ski, fotball** og **kunsthoppvisning**.

Arr: Kirkenes Atletklubb, Kirkenes Svømmeklubb, Kirkenes Puckers, Kirkenes Badmintonklubb, Sandnes IL, Kirkenes Idrettsforening, Barentshallene KF og SVK.

—

FØR-FEST

29. JAN – 2. FEB

29. jan –
2. feb
Scene 2

Warm Moves

Avstressende og energi-givende timer med dans, yoga, avspenning, styrketrening og trening av bevegelighet. For alle – fra barn til pensjonister.

Påmelding: audhild@samovar.no / 78 99 24 68.

Pedagoger: **Anna Piotrowska** og **Dorota Wacek**.

Produksjon: Samovarteateret

150
/100
per
økt

1. feb
12:00-16:00
Centrum kafe

Grenseseminar

Inviterte innledere gir sin personlige betraktning fra det første grensemøtet, til tanker om fremtiden med grenseboerbevis og åpen grense.

Arr: Sør-Varanger kommune og Høgskolen i Finnmark

1. feb
19:00
Bibl, 3 etg.

Forfatteren **Grete Haagenrud** forteller om **Barndom i grenseland** for voksne. Basert på bokserien "Sofie og Kathrine".

Arr: Sør-Varanger bibliotek

2. feb
10:00
Bibl, 3 etg.

Forfatteren **Grete Haagenrud** møter inviterte skoleklasser fra Sør-Varanger.

Arr: Sør-Varanger bibliotek

Finansielle støttespillere



UTENRIKSDEPARTEMENTET



DET KONGELEGE
KULTUR- OG KYRKEDEPARTEMENT



NORSK
KULTURRÅD



Sør-Varanger
kommune



THE NORWEGIAN
BARENTS SECRETARIAT



Finnmark fylkeskommune
Finnmárkku fylkkagielda



BarentsKult



INSTITUSJONEN
FRITT ORD



norden
Kulturkontakt Nord



KORO
KUNST I OFFENTLIGE ROM / PUBLIC ART NORWAY

Hovedsponsorer

Sponsorer



SØR-VARANGER AVIS



SYDVARANGER GRUVE AS



TOTAL

TSCHUDI
KIRKENES



Rica Hotellene
i Kirkenes



AMFI
KIRKENES



Samarbeidspartnere



SAMOVARTEATERET



KIMEK



Velkommen til **SURF OG TURF** –
festivalens café-club:
møteplass for kunstnere og publikum,
informasjonssenter og **billettsalg!**
Adresse: Dr. Wesselsgate 2
Tel: +47 78 99 16 00
Åpent: 11.00 – 23.00

BILLETTSALG

Surf & Turf – her kan du også kjøpe
T-skjorter og andre festivaleffekter.

**Kontakt Pikene på Broen
for mer informasjon:**
Tel: +(47) 78 99 38 78 / 79,
47 24 08 13
E-mail: pikene@pikene.no
www.barentsspektakel.no
www.barentsdays.no



Pikene på Broen